

Občianske združenie KEŽMARSKÁ CHATA

vyhlasuje

v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 19. mája 2007 v znení zmeny z 15. mája 2009, s prihladením k ustanoveniam zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a v súlade s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, podľa § 847, § 848 a § 849 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

VEREJNÚ ANONYMNÚ ARCHITEKTONICKÚ SÚŤAŽ

NOVÁ KEŽMARSKÁ CHATA



Súťažné podmienky

Kežmarok, 21. 2. 2014

1 NÁZOV SÚŤAŽE

Nová Kežmarská chata

2 ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE SÚŤAŽE

2.1 Vyhlasovateľ

Kežmarská chata o.z.

IČO: 42349729

Bystrická cesta 18D/5, 034 01 Ružomberok

e-mail: kezmarka@kezmarka.sk

2.2 Spracovateľ súťažných podmienok

Ing.arch. Rudolf Žákovský

Lazaretská 34, 811 09 Bratislava

tel.: +421 905 587499

e-mail: zakovsky@orangemail.sk

2.3 Sekretár súťaže

Ing. Vladimír Moravský, o.z. Kežmarská chata

Revúcka 8, 821 08 Bratislava

tel.: +421 911 659 840

e-mail: moravsky@kezmarka.sk

Sekretár súťaže :

- zabezpečuje sprístupňovanie súťažných podmienok,
- zabezpečuje sprostredkovanie vysvetľovania účastníkom,
- preberá od účastníkov návrhy a potvrdzuje ich prevzatie,
- označuje návrhy poradovým číslom s uvedením dátumu a hodiny prevzatia,
- vypracúva zoznam návrhov a uschováva ich do zasadnutia poroty,
- organizuje vystavenie návrhov po vyhodnotení a udelení cien a odmien,
- vyhotovuje zápisnice z rokovaní poroty a
- robí ďalšie organizačné a administratívne úkony podľa pokynov predsedu poroty

2.4 Overovateľ súťažných návrhov

Marek Priesol, o.z. Kežmarská chata

Smreková 1997/1

034 01 Ružomberok

tel.: +421 919397952

e-mail: marek.priesol@gmail.com

Overovateľ návrhov overuje, či podané návrhy spĺňajú po formálnej stránke požiadavky podľa súťažných podmienok a vykoná prípravné práce potrebné na činnosť poroty.

2.5 Overenie súťažných podmienok

Slovenská komora architektov (ďalej len SKA)

Overovací protokol č.: KA-95/2014

zo dňa : 26.2.2014

3 PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE

3.1 Predmet súťaže

Predmetom súťaže je architektonický návrh novostavby vysokohorskej chaty na mieste bývalej Kežmarskej chaty, v doline Bielej vody pri Veľkom Bielom plese, na rozhraní Vysokých a Belianskych Tatier, vo výške 1616 m n. m. Chata, ktorej história siaha do začiatku 20-tych rokov minulého storočia, vyhorela v roku 1974.

Zámerom vyhlasovateľa súťaže je znovu vybudovať a prevádzkovať vysokohorskú chatu s podzemným a 2 - 3 nadzemnými podlažiami, s celoročnou prevádzkou, poskytujúcou oddych a občerstvenie, ako aj možnosť ubytovania a stravovania pre turistov a športových návštevníkov lokality. Chata s pôvodným názvom a na pôvodnom mieste bude financovaná z mimovládnych zdrojov a darov. Objekt so súčasným prevádzkovo-technickým štandardom, energeticky sebestačný a ekologicky nezávadný, má byť súčasne modernou architektúrou s nezameniteľným výrazom.

3.2 Účel súťaže

Účelom súťaže je získanie najlepšieho architektonického návrhu, ktorý okrem kvalitného dispozičného riešenia, konštrukčno-stavebnej a ekonomickej efektívnosti, ekologickej vhodnosti a energetickej výhodnosti, bude originálnym architektonickým dielom, ktoré sa stane vizuálnym znakom novej Kežmarskej chaty v povedomí širokej verejnosti.

Autorovi alebo kolektívu autorov víťazného návrhu, vybraného a odporúčeného porotou, bude zadaná zákazka - dopracovanie štúdie do Dokumentácie pre územné rozhodnutie a následných stupňov projektovej dokumentácie v zmysle platnej stavebnej legislatívy: Zákazka bude zadaná na základe zmluvy o dielo, uzavretej s vyhlasovateľom po ukončení súťaže a rokovaní o zmluve.

4 DRUH SÚŤAŽE

4.1 Podľa predmetu riešenia

Súťaž sa vyhlasuje ako architektonická.

4.2 Podľa okruhu účastníkov

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná, anonymná, pre územie Európskej únie (ďalej len EU).

4.3 Podľa počtu vyhlásených kôl

Súťaž sa vyhlasuje ako jednokolová.

5 ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE

5.1 Podmienky účasti v súťaži

5.1.1. Súťaže sa môžu zúčastniť jednotlivci a kolektívy, a to fyzické aj právnické osoby, s výnimkou osôb uvedených v bode 5.2. Súťažiaci by mal byť súčasne autorizovaným architektom alebo autorizovaným stavebným inžinierom v zmysle Zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov, alebo rovnocenne oprávnenou osobou podľa príslušnej legislatívy v niektorom z členských štátov EU.

5.1.2. V prípade, že súťažiaci nemá takéto oprávnenie, v obálke „Autor“ uvedie okrem iných údajov podľa ods. 11.4.3. oprávnenú osobu, ktorá svojím podpisom potvrdí, že bude odborne spolupracovať na vyhotovení potrebných stupňov projektovej dokumentácie v prípade získania zákazky súťažiacim.

5.2 Osoby vylúčené z účasti v súťaži

Zo súťaže sú vylúčené osoby, ktoré

- 5.2.1 sa bezprostredne zúčastnili na vypracovaní súťažných podmienok a na vyhlásení súťaže. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentov, ktoré môžu slúžiť ako podklad alebo pomôcka pri spracovaní súťažného návrhu (najmä územných plánov a ich zmien a doplnkov);
- 5.2.2 sú členmi alebo náhradníkmi súťažnej poroty, overovateľmi súťažných podmienok a súťažných návrhov, odbornými znalcami prizvanými súťažnou porotou alebo pomocnými orgánmi súťažnej poroty;
- 5.2.3 sú blízkymi osobami vylúčených osôb.

6 KOMUNIKÁCIA V SÚŤAŽI

6.1 Vyhlásenie súťaže

Súťaž je vyhlásená dňom uverejnenia oznámenia o vyhlásení súťaže podľa ods. 15.2. Oznámenie bude zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa www.kezmarskachata.sk, na internetovej adrese SKA www.komarch.sk a v tlačенých Informáciách SKA, ako aj v jednom celoštátnom periodiku.

6.2 Sprístupnenie súťažných podmienok, podkladov a pomôcok

Súťažné podmienky a súťažné podklady si môžu súťažiaci prevziať v lehote podľa ods. 15.3.2, v digitálnej forme jedným z uvedených spôsobov:

- 6.2.1 bezplatne stiahnuť z internetovej stránky vyhlasovateľa www.kezmarskachata.sk, po registrácii a potvrdení záväzku použiť podklady výlučne pre účely súťaže;

6.3 Jazyk súťaže

Rozhodujúci jazyk súťaže je slovenský, komunikácia môže prebiehať a návrhy môžu byť podané aj v českom alebo anglickom jazyku.

6.4 Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi

- 6.4.1 Dorozumievanie v rámci súťaže bude v jazykoch súťaže podľa ods. 6.3, písomne v listinnej alebo elektronickej forme. Dokumenty môžu byť doručené osobne alebo e-mailom. V záhlaví dokumentu alebo na obálke bude uvedený názov súťaže.
- 6.4.2 V prípade, kde to určujú súťažné podmienky, musia byť dokumenty adjustované spôsobom, aby nedošlo k porušeniu anonymity účastníka.
- 6.4.3 Prostredníkom medzi vyhlasovateľom a účastníkmi po vyhlásení súťaže až do jej ukončenia je výhradne sekretár súťaže, uvedený v ods. 2.3. Tomuto treba adresovať všetky pripomienky a požiadavky v lehotách stanovených súťažnými podmienkami.
- 6.4.4 Telefonická komunikácia zo strany účastníka je možná len o organizačných otázkach súvisiacich s požadovanou informáciou, a to na tel. čísle sekretára súťaže, uvedenom v ods. 2.3, v čase od 9:30 do 16:00 v pracovných dňoch.
- 6.4.5 Relevantné oznámenia v rámci priebehu súťaže, určené pre všetkých účastníkov súťaže, bude vyhlasovateľ zverejňovať na svojej internetovej stránke www.kezmarskachata.sk. Oznámenia o výsledkoch súťaže budú zasielané písomne na spiatočnú adresu, ktorú súťažiaci uvedie v obálke „Spiatočná adresa“ spôsobom uvedeným v ods. 11.3.

6.5 Vysvetľovanie súťažných podmienok

- 6.5.1 Súťažiaci môžu k súťažným podmienkam vzniesť otázky spôsobom, ktorý upravuje ods. 6.4.1 a v lehote podľa ods. 15.3. Po tejto lehote už nie je možné vysvetľovanie súťažných podmienok.

- 6.5.2 Po zozbieraní všetkých otázok sekretárom súťaže vyhlasovateľ, v spolupráci s členmi poroty a prizvanými odborníkmi, zodpovie všetky otázky v lehote podľa ods. 15.4. Odpovede na otázky budú zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa www.kezmarskachata.sk.

6.6 Vyhlásenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov

- 6.6.1 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa ods. 15.6 zašle súťažiacim písomné oznámenie o výsledku súťaže vrátane *Protokolu z hodnotiaceho rokovania poroty*. Súčasne v tejto lehote vyhlási výsledky súťaže oznámením, ktoré bude zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa www.kezmarskachata.sk, na internetovej adrese SKA www.komarch.sk a v tlačенých Informáciách SKA, ako aj v jednom celoštátnom periodiku, v ktorom bude súťaž vyhlásená.
- 6.6.2 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa ods. 15.8 zverejní ocenené a odmenené súťažné návrhy na svojej internetovej stránke www.kezmarskachata.sk. Originálne panely ocenených a odmenených súťažných návrhov budú vystavené po dobu min. 2 týždňov v priestoroch Múzea Tanapu v Tatranskej Lomnici a/alebo Mestského úradu v Kežmarku, podľa aktuálnych možností. Návrhy budú zverejnené v súlade s ods. 19. 3 súťažných podmienok.

6.7 Zápis o priebehu súťaže

- 6.7.1 Zo zasadnutí poroty bude vypracovávať sekretár súťaže písomný zápis. Predseda poroty môže v prípade neprítomnosti sekretára poveriť vykonaním zápisu inú osobu z členov poroty. Správnosť zápisu overuje svojim podpisom predseda poroty alebo predsedajúci zasadnutia a potvrdzuje osoba poverená zápisom. *Protokol z hodnotiaceho zasadnutia poroty* podpisujú všetci členovia poroty. Ak niektorý člen poroty odmietne podpísať protokol, uvedie sa dôvod odmietnutia v protokole.
- 6.7.2 *Protokol z hodnotiaceho zasadnutia poroty* obsahuje hlavne zápisy z rokovania poroty vrátane postupov a výsledkov hlasovania, rozhodnutie o vylúčení návrhov zo súťaže, zoznam všetkých hodnotených súťažných návrhov, hodnotenie všetkých súťažných návrhov, rozhodnutie o rozdelení cien a udelení odmien vrátane jeho zdôvodnenia a odporúčenie poroty vyhlasovateľovi v ďalšom rokovaní o zadaní zákazky.
- 6.7.3 Do *Protokolu z hodnotiaceho zasadnutia poroty* budú zaznamenané odlišné názory členov súťažnej poroty, ak o to títo členovia výslovne požiadajú. Do zápisnice majú právo zaznamenať svoj názor aj experti poroty.
- 6.7.4 Kópiu *Protokolu z hodnotiaceho zasadnutia poroty* zašle predseda súťažnej poroty so sprievodným listom všetkým účastníkom súťaže a zároveň na vedomie Slovenskej komore architektov.
- 6.7.5 Prílohami *Protokolu z úvodného zasadnutia poroty* sú čestné vyhlásenia jednotlivých členov poroty a náhradníkov o tom, že nie sú účastníkom, jemu blízkou osobou, jeho zamestnancom, spoločníkom alebo spolupracovníkom. Prílohou protokolu je prezenčná listiny poroty z každého dňa jej rokovania, rozhodujúce údaje vrátane nástupu náhradníkov sa uvedú aj udaním času.

7 SÚŤAŽNÉ PODKLADY

7.1 Súťažné podklady pre riešenie návrhu

- 7.1.1 Opis predmetu riešenia (*7-1-1_Text.pdf*)
- 7.1.2 Situácia stavby na geodetickom podklade s polohopisom a výškopisom, s vyznačením pôdorysu pôvodnej chaty a širšími vzťahmi na okolie (*7-1-2_Sit.dwg; 7-1-2_Sit.pdf*)
- 7.1.3 3D ortofotografický digitálny model doliny Kežmarskej bielej vody so skutočnou GPS pozíciou a nadmorskou výškou (*7-1-3_3D.pdf, 7-1-3_3D_sketchup_r08.skp, 7-1-3_3D_sketchup_r13.skp, 7-1-3_3ds.zip, 7-1-3_3D_DWG.ZIP*)
- 7.1.4 Fotografie lokality, použiteľné pre zákresy podľa výberu súťažiacieho (*7-1-4_Foto.zip*)

7.2 Súťažné podklady pre formu návrhu

- 7.2.1 Označenie obalu (jednotná grafika písma, druh, veľkosť - pre označenie textovej časti, slepej matrice, modelu, CD a všetkých obálok) (7-2-1_Titul.doc; 7-2-1_Titul.pdf)
- 7.2.2 Tabuľka kapacít a bilancii návrhu - podklad pre vyplnenie (7-2-2_Tabulka.xls; 7-2-2_Tabulka.pdf)
- 7.2.3 Slepá matica súťažného panelu s umiestnením nadpisu a rámčeka 3x3cm pre poradové číslo návrhu (7-2-3_Panel.dwg; 7-2-3_Panel.pdf)

8 ZÁVÄZNÉ POŽIADAVKY NA NAVRHOVANÉ RIEŠENIE

8.1 Vymedzenie riešeného územia a väzieb na okolie

Navrhovaná Nová Kežmarská chata by mala stáť presne na mieste bývalej chaty, ktorej pôvodný pôdorysný rozsah je znázornený v podklade 7.1.2 a 7.1.3.

Miesto stavby sa nachádza cca 50 m SV od brehu Veľkého Bieleho plesa (1.616 m n. m.), pod Predným Kopským sedlom (1.710 m n. m.) v závere doliny Bielych plies.

Celá lokalita Bielych plies je súčasťou **prírodnej rezervácie Tatranský národný park (TANAP)**, v rámci nej sa nachádza **v najvyššom (5.) stupni ochrany**.

Chata bola strategicky umiestnená na križovatke turistických chodníkov z piatich smerov. V súčasnosti je možný turistický prístup od Javoriny po modrej, zo Ždiaru po zelenej, od chaty Plesnivec po zelenej, od chaty pri Zelenom plese po červenej a najviac využívaná trasa po modrej z parkoviska Biela voda pred Kežmarskými žľabmi od Tatranskej Lomnice.

Zásobovanie objektu bude primárne zabezpečené v lete horskými nosičmi, v zimných mesiacoch aj snežným skútrom alebo terénou štvorkolkou (z dôvodu zabezpečenia prístupu pre horskú službu a núdzové zásobovanie).

Zdroj pitnej vody bude obnovený a zrekonštruovaný v miestach pôvodnej prípojky z pliesok nad veľkým Bielym plesom, tlak bude riešený gravitačne.

Podrobný popis klimatických, inžinierskogeologických a prírodných pomerov ako podklad pre návrh vid' podklad 7.1.1. Opis predmetu riešenia, kap. 2.

8.2 Požiadavky na kapacitné, prevádzkové a dispozičné riešenie

Celková kapacita chaty by mala poskytovať:

- 70 stoličiek v spoločenskej miestnosti (jedálni) + 12 miest v salóniku (knižnici)
- posedenie pre 70 letných návštevníkov + 10 lehátok na slnenie na exteriérovej terase
- 32 lôžok v 2-, 4-, 6-lôžkových izbách + 9 miest na spanie v nočláhmi
- ubytovanie pre zamestnancov a nosičov v 2 4-lôžkových izbách

Zastavaná plocha chaty (bez terasy) = max. 300 m².

Letná prevádzka chaty, zameraná na predovšetkým na letných turistov, horolezcov a pod. bude v máji - októbri, zimná prevádzka, orientovaná na skialpinistov, zimných turistov a pod. sa predpokladá od novembra do apríla.

Podrobný lokálny program a požiadavky na dispozičné riešenie vid' podklad 7.1.1. Opis predmetu riešenia, kap. 3.

8.3 Požiadavky na architektonicko-stavebné riešenie

Nová Kežmarská chata má byť energeticky pasívnou a ekologicky pozitívnou budovou s celoročnou prevádzkou. Táto požiadavka by mala zásadným spôsobom ovplyvniť

architektonické kvality v hmotovo - objemovom riešení, návrhu fasád a osadení budovy v lokalite.

Konštrukcie musia okrem zvýšených nárokov na teplotné vlastnosti a klimatickú odolnosť spĺňať podmienku efektívnej realizácie stavby na pomere ťažko dostupnom mieste. Požaduje sa konštrukčný systém s čo najmenšou hmotnosťou a nárokmi na prácnosť na stavbe a dopravu na miesto stavby. Minimalizovať stavebný odpad.

Podobne interiérové vybavenie nábytkom a zariadeniami predmetmi by malo uprednostniť ľahké, bezúdržbové, hygienické materiály a prevádzkovo úsporné zariadenia.

Pri návrhu treba uprednostniť investične nenáročné konštrukcie, materiály, výrobky a vybavenie. Predpokladaný limit nákladov je 1,5 mil. €.

Pri návrhu konštrukčných systémov budovy a ich technických riešení je nutné sledovať ako architektonické, tak aj funkčné hľadisko, so zreteľom na maximálnu investičnú a prevádzkovú efektívnosť a jednoduchosť údržby.

Ocenené budú návrhy, ktoré pri dodržaní vyššie uvedených parametrov budovy prinesú ikonickú architektúru, ktorá sama sa môže stať symbolom novej Kežmarskej chaty.

Podrobný lokálny program a požiadavky na architektonické, konštrukčné a materiálové riešenie vid' podklad 7.1.1. Opis predmetu riešenia, kap. 4.

8.4 Požiadavky na riešenie technických zariadení

Budova musí byť energeticky úsporná. Možné je napr. využitie tepelnej zotrvačnosti budovy na zníženie energetických špičiek, využitie slnečnej energie pasívnym spôsobom, využitie nízkopotenciálneho tepla pre veľkoplošné vykurovacie systémy a temperovanie obvodových stien, zníženie tepelných strát v zimnom období použitím vhodných stavebných materiálov, atď.

Riešenie energetického hospodárstva budovy bude preferovať ekonomický efekt v dlhodobom časovom horizonte, teda popri investičných nákladoch budú hodnotené aj prevádzkové náklady a životnosť zariadení.

Pri návrhu energetického systému budovy zohľadniť tendencie, zakotvené v Smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti.

9 POŽADOVANÝ ROZSAH A OBSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

9.1 Súťažný návrh v tlačenej forme bude obsahovať:

9.1.1 sprievodnú správu v rozsahu max. 4+1 A4 (len líčne strany, nie obojstranná tlač), popisujúcu:

- hlavnú ideu návrhu,
- osadenie objektu do krajinného kontextu,
- prevádzkovo - dispozičné riešenie,
- statické a konštrukčné riešenie, vrátane zakladania,
- architektonický výraz a materiálové riešenie,
- technické a technologické riešenie,
- predbežný návrh teplotných vlastností budovy, energetická náročnosť budovy,
- súhrnný prehľad bilancií – vyplnením Tabuľky zo súťažných podkladov č. 7.2.2

9.1.2 grafický výkresový panel č. 1 :

- architektonickú situáciu stavby (pohľad na strechu), s vyznačením väzieb na okolie a vyjadrením terénu, M 1:400 (na podklade 7.1.1 a 7.1.2),
- stručné vyjadrenie konceptu riešenia - autorské skice, prezentácie 3d modelu (virtuálny alebo fotografie pracovného modelu), prevádzkové a technické schémy podľa voľby súťažiaceho,

- minimálne 2 exteriérové (resp. zákresy do fotografií) a 1 interiérovú vizualizáciu návrhu,
- vybrané detaily, zobrazenie konštrukcie podľa výberu autora

9.1.3 grafický výkresový panel č. 2 :

- pôdorysy všetkých podlaží, M 1:100
- typické rezy, M 1:100
- ortogonálne pohľady, M 1:100

9.2 Elektronická dokumentácia návrhu

Celý súťažný návrh bude odovzdaný v digitálnej forme na 1CD respektíve DVD médiu, ktoré bude obsahovať kompletnú elektronickú dokumentáciu s obsahom zhodným s bodmi 9.1.1 až 9.1.3. Všetky vo formátoch **pdf**, v tlačovej kvalite 300dpi.

10 POŽADOVANÁ ZÁVÄZNÁ GRAFICKÁ ÚPRAVA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

- 10.1** Sprievodná správa s Tabuľkou navrhovaných kapacít a bilancíí bude pevne zopnutá (nerozoberateľná forma). Na úvodnú stranu použitý titulný list z podkladu 7.2.1.
- 10.2** Grafická časť návrhu v rozsahu podľa bodov 9.1.2 až 9.1.3 bude umiestnená na 2 (slovom dvoch) paneloch. Súťažný návrh bude adjustovaný jednostranne na pevných vylahčených paneloch (odporúča sa tzv. kappa doska) s rozmermi 700x1000 mm na výšku (portrét).
- 10.3** Pôdorysy, rezy a pohľady budú podané grafikou umožňujúcou ľahkú čitateľnosť. Popisy a názvy vyobrazení môže súťažiaci umiestniť ľubovoľne, druh a veľkosť písma sa nepredpisuje. Prípustné sú manuálne ako aj počítačové techniky vyhotovenia.
- 10.4** Súťažný návrh (viď 9.1 a 9.2) spolu s obálkami (viď 11.3 a 11.4) bude vložený do tuhého, nepriehľadného obalu, ktorý bude uzatvorený, zalepený a zapečatený. Obal a všetky prílohy budú označené nápisom „NOVÁ KEŽMARSKÁ CHATA – architektonická súťaž“ s využitím podkladu 7.2.1.

11 POŽADOVANÝ SPÔSOB OZNAČENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

11.1 Podmienky anonymity

Návrhy budú prezentované anonymne. Preto žiadna časť súťažného návrhu nesmie obsahovať heslo, ani inú grafickú značku, ktorá by mohla viesť k porušeniu anonymity. Všetky panely budú upravené jednotne v predpísanom formáte a v požadovanej grafickej úprave.

11.2 Úprava návrhu pre vyznačenie identifikácie

Rámček 3 x 3 cm, ktorý je súčasťou podkladu 7.2.1 a 7.2.2, musí zostať voľný pre identifikačný kód, ktorým overovateľ súťažných návrhov označí súťažné návrhy.

11.3 Obálka s názvom „Spiatočná adresa“

Obálka bude obsahovať meno, adresu, telefón a e-mail na ktoré je možné poslať rozhodnutie poroty o udelení cien, odovzdať odkaz a zaslať *Protokol z hodnotiaceho zasadnutia poroty*, prípadne neocenený a neodmenený návrh. Obálka bude zalepená a vložená do obalu spolu so súťažným návrhom, neporušená a úplne nepriehľadná.

11.4 Obálka s názvom „Autor – neotvárať !“

- 11.4.1 Obálka bude obsahovať mená, adresy a podpisy autorov, spoluautorov súťažného návrhu, ako aj dohodnutý percentuálny podiel na cene alebo odmene.
- 11.4.2 Pri mene autora, ktorý spĺňa podmienku odbornej spôsobilosti pre účasť v súťaži podľa ods. 5.1 (autorizovaný architekt alebo autorizovaný stavebný inžinier), bude uvedené číslo autorizácie resp. iný relevantný údaj o oprávnení na projektovanie budov v rozsahu predmetu súťaže podľa príslušnej legislatívy v niektorom z členských štátov EÚ.
- 11.4.3 V prípade autora, alebo autorského kolektívu, ktorý nespĺňa podmienku odbornej spôsobilosti, bude za menami autorov uvedené meno odborne spôsobilej osoby podľa predchádzajúceho odseku, ktorá svojím podpisom potvrdí, že v prípade získania zákazky poskytne odbornú garanciu a dohľad nad spracovaním požadovanej projektovej dokumentácie a bude uvedený ako zástupca zhotoviteľa v predmetnej zmluve o dielo.
- 11.4.4 Obálka bude zalepená a vložená do obalu spolu so súťažným návrhom neporušená a úplne nepriehľadná. Obálku má právo otvoriť len overovateľ súťažných návrhov kvôli kontrole úplnosti návrhu. Ten v *Protokole o overení súťažných návrhov a zozname podaných návrhov* uvedie, pri dodržaní zásad anonymity pod prideleným kódom návrhu, ktorý návrh túto podmienku nespĺnil.

12 KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHU A DÔVODY VYLÚČENIA NÁVRHU ZO SÚŤAŽE

12.1 Kritériá hodnotenia súťažného návrhu

- kvalita architektonického návrhu, osadenie objektu do prostredia
- kvalita riešenia funkcie a prevádzky;
- uplatnenie ekologického prístupu a energetická úspomnosť riešenia;
- realizovateľnosť a ekonomická efektívnosť navrhovaného riešenia s ohľadom na dlhodobé prevádzkové náklady a životnosť stavebných konštrukcií a technických zariadení.

12.2 Dôvody pre vylúčenie súťažného návrhu zo súťaže

- 12.2.1 Do súťaže môžu byť zaradené len tie návrhy, ktoré sú uvedené v zozname podaných návrhov a ktorých úplnosť po formálnej stránke overil overovateľ návrhov. Porota vylúči zo súťaže každý návrh, ktorý nespĺnil požiadavky podľa súťažných podmienok, najmä ak:
- nevyhovel požiadavkám na rozsah, obsah alebo formu návrhu; za dôvod na vylúčenie sa môže považovať aj prekročenie rozsahu, alebo nedostatočná podrobnosť návrhu;
 - nebol predložený v lehote na predkladanie návrhov alebo na určenom mieste;
 - zreteľne ukazuje na porušenie anonymity účastníka, najmä tým, že návrh bol označený údajmi, ktoré umožňujú identifikáciu účastníka, alebo bol predložený otvorený alebo v porušenom obale
- 12.2.2 Overovateľ súťažných návrhov na začiatku hodnotiaceho rokovania súťaže spolu so sekretárom súťaže predloží *Protokol o overení súťažných návrhov a zoznam podaných návrhov* s určením návrhov, ktoré nespĺňajú formálne požiadavky na návrh.
- 12.2.3 Súťažiaci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú požiadavky podľa súťažných podmienok v zmysle odseku 10.2.1 je súťažná porota povinná podľa ods. 12 Súťažného poriadku SKA vylúčiť z riadneho posudzovania.

13 POROTA

13.1 Zloženie poroty

Porota má 7 riadnych členov a 2 náhradníkov a bude rokovať a rozhodovať v tomto zložení:

13.1.1 Riadni členovia poroty:

1. **Doc. Ing. arch. Ján Stempel**, predseda poroty
architekt, publicista, Praha, ČR
2. **Ing. arch. Ľubomír Závodný**
architekt, host. prof. Fakulty architektúry Slovenskej technickej univerzity, Bratislava, SR
3. **Mgr. Akad. arch. Ing. arch. Tomáš Bujna**
architekt, publicista, Nová Lesná, SR
4. **Ing. arch. Miloslav Neumann**
architekt, horolezec, publicista, Kežmarok, SR
5. **Dalibor Kišš**
podpredseda o.z. Kežmarská chata, Ružomberok, SR
6. **Ing. Jozef Holjenčík, PhD.**
predseda Regulačnej rady Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, súdny znalec v oblasti energetika a elektrotechnika, Martin, SR
7. **Ing. Jan Žemlička** – expert na ekologické, energeticky sebestačné a solárne budovy
Fakulta architektury Českého vysokého učení technického, Praha, ČR

13.1.2 Náhradníci poroty:

8. **Ing. Arch. Pavol Paňák**
architekt, Bratislava, SR
9. **Doc. Ing. arch. Akad. arch. Ivan Gürtler, PhD,**
architekt, Bratislava, SR

13.1.3 Porota si môže podľa vlastného uváženia k hodnoteniu súťažných návrhov prizvať odborných expertov.

13.2 Rokovanie a hlasovanie poroty.

Rokovania poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia poroty, náhradníci a experti. Náhradníci majú poradný hlas; ak je neprítomný riadny člen, stáva sa náhradník riadnym členom poroty s platným hlasom. Porota je schopná uznášať sa, ak sú prítomní všetci riadni členovia alebo namiesto chýbajúcich riadnych členov náhradníci. Porota prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasov členov poroty s právom hlasovať. Člen poroty má právo do protokolu uviesť o hlasovaní svoj názor, ak je odlišný od názoru väčšiny. Expert má poradný hlas a má právo požiadať o záznam svojho názoru na súťažné návrhy a na výsledok hodnotenia. Spôsob hlasovania dohodne porota.

13.3 Úlohy poroty

Úlohou poroty je

- posúdiť súťažné podmienky pred vyhlásením súťaže návrhov, skontrolovať úplnosť a kvalitu súťažných podkladov
- kontrolovať dodržiavanie súťažných podmienok počas súťaže návrhov, odpovedať na otázky súťažiacich v zmysle ods. 15.3, týkajúce sa požiadaviek na navrhované riešenie, obsah, rozsah a formu návrhu, hodnotiacich kritérií a hodnotenia návrhov,
- skontrolovať úplnosť predložených návrhov podľa súťažných podmienok,

- vylúčiť návrhy predložené po lehote alebo podané na nepríslušnom mieste a návrhy, pri ktorých bola porušená anonymita, alebo ktoré inak nevyhoveli požiadavkám podľa súťažných podmienok,
- vyhodnotiť predložené návrhy podľa kritérií určených v ods. 12.1 týchto súťažných podmienok,
- zostaviť poradie predložených návrhov, rozhodnúť o udelení cien a odmien za návrhy podľa ods. 14 týchto súťažných podmienok, odporučiť vyhlasovateľovi víťazný a/alebo niektoré z ocenených návrhov na zadanie zákazky,
- schváliť zápisnice o priebehu rokovania poroty.

14 CENY, ODMENY A NÁHRADY

Na ceny a odmeny určuje vyhlasovateľ sumu **7.000,- €** (slovom sedemtisíc eur).

14.1 Ceny

1. cena

sa stanovuje vo výške **3.000,- €** (slovom tritisíc eur).

2. cena

sa stanovuje vo výške **2.000,- €** (slovom dvetisíc eur).

3. cena

sa stanovuje vo výške **1.000,- €** (slovom tisíc eur).

14.2 Odmeny

Pre návrhy neocenené, ktoré však priniesli pozoruhodné čiastkové podnety a riešenia, sa stanovuje k možnému rozdeleniu celková čiastka na odmeny vo výške **1.000,- €** (slovom tisíc eur).

14.3 Určenie cien a odmien porotou

Porota môže rozhodnúť o inom rozdelení alebo neudelení cien, prípadne o inom rozdelení, prípadne neudelení odmien v plnej výške. Toto svoje rozhodnutie musí porota kvalifikovane zdôvodniť v *Protokole z hodnotiaceho zasadnutia poroty*. Rozhodnutie súťažnej poroty podľa tohto bodu nemôže presiahnuť celkovú výšku cien a odmien, ktorá je stanovená vyhlasovateľom.

14.4 Vyplatenie cien a odmien

Ceny a odmeny sa vyhlasovateľ zaväzuje vyplatiť v lehote podľa ods. 15.7 súťažných podmienok a v zmysle ods. 14.5 ich poukázaním na bankový účet autora oceneného resp. odmeneného návrhu, v prípade autorských kolektívov podľa pomeru uvedeného súťažiacimi v obálke „Autor“.

14.5 Náležitosti zdanenia cien, odmien udelených v súťaži

14.5.1 Ceny uvedené v bode 14.1 a 14.2 sú pred zdanením

14.5.2 Ceny, odmeny udelené v súťaži fyzickým a právnickým osobám presahujúce čiastku 350 Eur budú podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, znížené o daň z príjmu, ktorá bude podľa § 43 ods. 10 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, zrazená vyhlasovateľom súťaže - t.j. platiteľom dane a podľa § 43 ods. 11 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov odvedená správcovi dane. Súťažiacim nevzniká nárok na úhradu nákladov s vypracovaním súťažného návrhu.

15 ZÁKLADNÉ LEHOTY A TERMÍNY SÚŤAŽE

15.1 Dátum úvodného zasadnutia súťažnej poroty

sa uskutočnilo **7. 2. 2014**

15.2 Dátum vyhlásenia súťaže

sa stanovuje na **26. 2. 2014**

15.3 Lehota k podaniu otázok súťažiacich a k zodpovedaniu otázok

15.3.1 Lehota k podaniu otázok sa stanovuje do **31. 3. 2014**

15.3.2 Lehota k zodpovedaniu otázok sa stanovuje do **14. 4. 2014**

15.4 Termín odovzdania súťažných návrhov súťažiacimi

Najneskorší termín odovzdania súťažných návrhov sa pre prípad osobného alebo kuriérom odovzdania stanovuje na **2. 6. 2014 do 17:00 hodiny**

15.5 Dátum hodnotiaceho zasadnutia súťažnej poroty

Dátum zasadania súťažnej poroty k hodnoteniu súťažných návrhov sa stanovuje na **12. - 13.6.2014**

15.6 Lehota na vyhlásenie výsledkov súťaže

Vyhlasovateľ oznámi výsledky súťaže spolu s protokolom z hodnotiaceho zasadnutia poroty každému účastníkovi písomne na adresu v zmysle ods. 11.3 do 2 pracovných dní po skončení hodnotiaceho zasadnutia poroty.

Lehota k vyhláseniu výsledkov súťaže spôsobom podľa ods. 6.6.1 sa stanovuje na dobu **10 kalendárnych dní od konečného rozhodnutia poroty** o poradí a udelení cien a odmien.

15.7 Lehota na preplatenie cien a odmien

Lehota k preplateniu cien a odmien spôsobom podľa ods. 14.3 a 14.5 sa stanovuje do **30 kalendárnych dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.**

15.8 Lehota na zverejnenie súťažných návrhov

15.8.1 Vyhlasovateľ zverejní ocenené a odmenené návrhy spôsobom podľa ods. 6.6.2. Lehota zverejnenia na internetovej stránke sa stanovuje do **10 kalendárnych dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.**

15.8.2 Lehota na otvorenie výstavy návrhov sa stanovuje do **30 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.**

16 SPÔSOB A MIESTO ODOVZDANIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

Súťažné návrhy je možné odovzdať osobne alebo kuriérom proti písomnému potvrdeniu vyhlasovateľovi súťaže pri zachovaní ustanovení týchto Súťažných podmienok a to v dňoch **30. 5. 2014 od 9:00 hod. do 17:00 hod. a 2.6.2014 od 9:00 hod. do 17:00 hod. na adrese:**

O.Z. Kežmarská chata, Tomášikova 64, Lakeside Park – recepcia, 831 04 Bratislava

V prípade skoršieho odovzdania účastník kontaktuje sekretára súťaže a dohodne si individuálny termín na prevzatie súťažného návrhu.

17 ZÁVÄZNOSŤ VÝSLEDKOV SÚŤAŽE

17.1 Výsledok súťaže

Rozhodnutie poroty je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.

17.2 Záväzok vyhlasovateľa a podmienky zadania zákazky

Na základe výsledkov súťaže a odporúčenia poroty vyhlasovateľ vyzve autorov ocenených, prípadne odmenených, súťažných návrhov k podaniu ponuky na spracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie. Zákazka môže byť zadaná len osobe oprávnenej projektovať v SR podľa zákona SNR č. 138/92 Zb. v znení neskorších predpisov, ktorá má autorské práva k predmetnému súťažnému návrhu.

18 AKCEPTOVANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

18.1 Súhlas vyhlasovateľa, sekretára, overovateľa, súťažných porotcov a odborných znalcov s podmienkami súťaže

Svojou účasťou v súťaži potvrdzujú vyhlasovateľ, sekretár súťaže, overovateľ, členovia poroty ako aj náhradníci a odborní znalci, že sa oboznámili so všetkými podmienkami súťaže, a zaväzujú sa, že budú tieto Súťažné podmienky akoby zmluvu dodržiavať a ctíť.

18.2 Súhlas súťažiacich s podmienkami súťaže

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže akoby zmluvy a s rozhodnutiami súťažnej poroty, vykonanými v ich rámci a v súlade s nimi.

19 AUTORSKÉ PRÁVA A ZVEREJNENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

19.1 Autorské práva súťažiacich

Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať a môžu ich opäť využiť v inom prípade.

19.2 Zvolenie k použitiu autorského diela pre účely tejto súťaže

Ocenené a odmenené návrhy sa stávajú majetkom vyhlasovateľa súťaže. Autori týchto návrhov udeľujú vyhlasovateľovi súhlas použiť ich autorské diela pre účely tejto súťaže. Použitie autorského diela pre iné účely, ako boli uvedené v týchto Súťažných podmienkach, je však viazané na výslovný súhlas autorov. Neocenené a neodmenené návrhy si budú môcť súťažiaci vyzdvihnúť do 30 dní od ukončenia výstav. Termín a spôsob vrátenia týchto návrhov bude zverejnený na stránke súťaže www.kezmarkachata.sk.

19.3 Súhlas súťažiacich s vystavením a zverejnením súťažných návrhov

19.3.1 Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov, ako aj následným bezplatným použitím ktorýchkoľvek súťažných návrhov akýmkoľvek spôsobom špecifikovaným v § 18 ods. 2 zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov na účely propagácie projektu *Nová Kežmarská chata*.

19.3.2 Súťažiaci, ktorí si prajú, aby boli výsledky zverejnené a návrhy vystavené bez udania autora, uvedú túto skutočnosť výslovne samostatným prehlásením priloženým do obálky „Spiatočná adresa“ alebo túto skutočnosť písomne oznámia vyhlasovateľovi do 10 dní od vyhlásenia výsledku súťaže.

20 PRÁVNE PREDPISY, PODĽA KTORÝCH SA SÚŤAŽ KONÁ

Súťaž bola pripravená a bude prebiehať v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 19. mája 2007 v znení zmeny z 15. mája 2009 a ďalej hlavne v súlade s ustanoveniami § 847 až § 849 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov.

21 SCHVÁLENIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

Tieto Súťažné podmienky boli prerokované a odsúhlasené porotou na úvodnom zasadnutí poroty, konanom 7.2. 2014, schválené vyhlasovateľom a overené Slovenskou komorou architektov. Osvedčenie o overení je u vyhlasovateľa.